

**BLi-40/100**

**Art. 9842**

**BLi-40/160**

**Art. 9843**

**DE Betriebsanleitung**  
System-Accu

**EN Operator's Manual**  
System battery

**FR Mode d'emploi**  
Batterie du système

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Systeemaccu

**SV Bruksanvisning**  
Systembatteri

**DA Brugsanvisning**  
Systembatteri

**FI Käyttöohje**  
Järjestelmäakku

**NO Bruksanvisning**  
Systembatteri

**IT Istruzioni per l'uso**  
Batteria

**ES Instrucciones de empleo**  
Batería del sistema

**PT Manual de instruções**  
Bateria do sistema

**PL Instrukcja obsługi**  
Akumulator systemowy

**HU Használati utasítás**  
Rendszerakkumulátor

**CS Návod k obsluze**  
Systémová baterie

**SK Návod na obsluhu**  
Systémový akumulátor

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Μπαταρία συστήματος

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Акумуляторная батарея System

**SL Navodilo za uporabo**  
Sistemska baterija

**HR Uputa za upotrebu**  
Baterija

**SR/BS Uputstvo za korisnike**  
Sistemska baterija

**UK Інструкція з експлуатації**  
Система акумуляторної батареї

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Bateria

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Sistem aküsü

**BG Инструкция за експлоатация**  
Батерия за системата

**SQ Manual përdorimi**  
Bateri sistemi

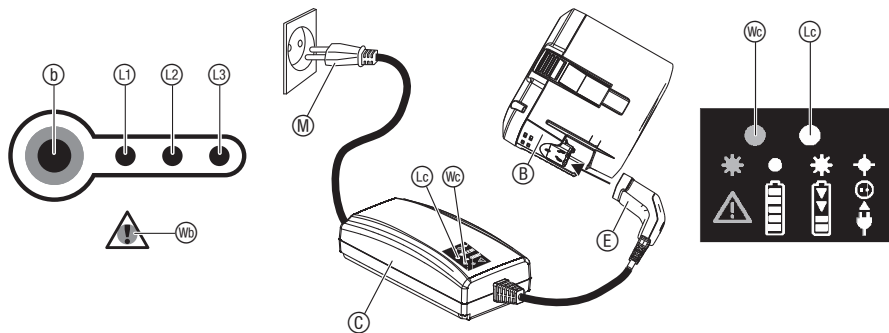
**ET Kasutusjuhend**  
Akusüsteem

**LT Naudojimosi instrukcija**  
Sistemos akumulatorius

**LV Lietošanas instrukcija**  
Sistēmas akumulators



**B Li-40/100 / 2,6 Ah (Art. 9842)**  
**B Li-40/160 / 4,2 Ah (Art. 9843)**



**GARDENA Systembatteri****BLI-40/100 varenr. 9842****BLI-40/160 varenr. 9843****Oversættelse af den originale vejledning.**

Læs betjeningsvejledningerne omhyggeligt, og læs de fremhævede bemærkninger. Bliv bekendt med brugen af batteriet, ladeteknologien (se betjeningsvejledningen til genopladelig GARDENA-batterienhed), og læs sikkerhedsinstruktionerne.

Af sikkerhedsgrunde må børn og unge under 16 år og personer, som ikke er har kendskab til denne brugsanvisning, ikke benytte dette batteri. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Der skal føres opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Du må aldrig bruge produktet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

**Tilsigtet anvendelse:**

**GARDENA Systembatteriet** bruges som energiforsyning til GARDENA's batteri-drevne apparater og er beregnet til brug i private haver og kolonihaver. Accuen må ikke anvendes i offentlige institutioner, parker, sportspladser, ved siden af veje eller indenfor land- og skovbrug.

**1. SIKKERHED****Vigtigt!**

**Læs brugsvejledningen omhyggeligt og opbevar den i nærheden til senere brug.**

**Symboler på produktet:**

→ Følg sikkerhedsinstruktionerne på batteriet.



→ **Udsæt ikke batteriet for regn eller våde omgivelser.**  
Vand, som trænger ind i et batteri, øger risikoen for elektrisk stød.

**Generelle sikkerhedshenvisninger:****Elektrisk sikkerhed:**

**FARE! Brandfare!**

→ Under opladningen skal accuen stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende.

Oplader og accu må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande.

Oplader og accu må ikke dækkes til under opladningen.

Frakobl batteriopladeren omgående, hvis der opstår røg eller ild.

Brug kun den originale GARDENA-oplader til at oplade batteriet. Hvis andre ladeapparater bruges, kan batterierne ødelægges og der kan endda opstå brand.

Hvis du bemærker ild: Sluk flammerne med iltreducerende materialer.

Tilslut ikke batteriets kontakter med komponenter i metal.



### FARE! Eksplosionsfare!

Beskyt batteriet mod varme og ild. Læg det ikke på varmelegemer og udsæt dem ikke for kraftigt sollys i et længere tidsrum.

Betjen den ikke i områder med eksplosionsfare, som f. eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller støv.

*Batterierne kan danne gnister, som kan antænde støv eller dampe.*

### Kontroller accuen inden hver brug:

Gennemfør inden hver brug en visuel kontrol af batteriet. En ikke længere fungerende accu skal bortskaffes på korrekt måde. **For varernr. 9843:** Send det ikke med posten. Vedrørende yderligere detaljer henvend Dem venligst til de lokale genbrugs- og renovationsvirksomheder.

Hvis der er risiko for personskade, må batteriet ikke anvendes som strømkilde til andre produkter. Brug udelukkende accuen til de beregnede GARDENA produkter.

Oplad kun den genopladelige accu ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 40 °C. Lad accuen afkøle efter længere tids brug.

Kontroller regelmæssigt opladningskablet for tegn på beskadigelse eller ældning (sprødhed). Brug det kun, hvis det er i perfekt stand.

Batteriet må ikke opbevares ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys. Under ideelle vilkår skal batteriet lagres under 25 °C, så selvfadingen er meget lille.

Hold batteriet i god stand (rent), specielt ventilationshullerne.

Hvis batteriet ikke skal bruges i en bestemt periode (vinterperiode), genoplades batteriet for at undgå kraftig afladning.

Opbevar ikke batteriet, mens det stadig er tilsluttet et værktøj. Dette forhindrer misbrug og ulykker.

Batteriet må ikke opbevares på steder, hvor der forekommer statisk elektricitet.

### Yderligere sikkerhedshenvisninger:

FARE! Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre slemme kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

FARE! Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

## 2. IGANGSÆTNING

Oplad accuen (se side 3):



OBS!

Overspænding beskadiger batteriet og batteriopladeren.

→ Sørg for, at du bruger den korrekte forsyningsspænding.

Inden første anvendelse skal accuen være helt ladet op.

Lithium-ion accuen kan oplades i enhver opladningstilstand, og opladningen kan til enhver tid afbrydes, uden at accuen ødelægges (ingen memory-effekt).

1. Tilslut ledningen **(M)** til batteriopladeren **(C)**.
2. Tilslut ledningen **(M)** til en stikdåse.
3. Tilslut accuopladerens kabel **(E)** til den genopladelige accu **(B)**.

**Når opladningskontrollampen **(L)** på opladeren blinker grøn en gang i sekundet, bliver accuen ladet op.**








**Når opladningskontrollampen **(L)** på opladeren lyser grøn, er accuen ladet helt op** (opladningstid, se 6. TEKNISKE DATA).

4. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
5. Når accuen **(B)** er opladet helt, trækkes accuens stik **(B)** ud af batteriopladeren **(C)**.
6. Træk batteriopladerens stik **(C)** ud af stikdåsen.

### Accu-opladningsindikator under opladning:

|                   |   |
|-------------------|---|
| 100 % opladet     | <b>(L1)</b> , <b>(L2)</b> og <b>(L3)</b> lyser        |
| 66 – 99 % opladet | <b>(L1)</b> og <b>(L2)</b> lyser, <b>(L3)</b> blinker |
| 33 – 65 % opladet | <b>(L1)</b> lyser, <b>(L2)</b> blinker                |
| 0 – 32 % opladet  | <b>(L1)</b> blinker                                   |

**Accu-opladningsindikator under drift:**→ Tryk på knap  på accuen.

|                   |  |
|-------------------|--|
| 66 – 99 % opladet |   og  lyser |
| 33 – 65 % opladet |  og  lyser   |
| 10 – 32 % opladet |  lyser  |
| 0 – 10 % opladet  |  blinker  |

**3. VEDLIGEHOLDELSE**

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

**Brug ikke flydende vand.**

→ Rengør kontakterne med en blød og tør klud.

**4. OPBEVARING****Ud-af-drifttagning:**

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Oplad batteriet.
2. Opbevar batteriet på et tørt sted, hvor det ikke udsættes for fugt og frost.


**Bortskaffelse af den genopladelige accu:**






GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Vigtigt! Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-celleres kontakter mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

**5. FEJLAFHJÆLPNING****Fejlmeldelser for fejl-LED  /  (se side 3).**

| Problem   | Mulig årsag   | Afhjælpning  |
|---|---|--|
| Fejl-LED'en  på accuen blinker | Underspænding<br>Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område. | → Oplad accuen.<br>→ Brug den genopladelige accu ved omgivende temperaturer imellem –10 °C og 40 °C. |

| Problem   | Mulig årsag  | Afhjælpning   |
|---|--|---|
| Fejl-LED'en  på accuen lyser   | Accufejl/ accu defekt.                                 | → Henvend dig til GARDENA Service.  |
| Opladningskontrollampen  på opladeren lyser ikke                           | Opladeren eller ladekablet er ikke sat rigtigt til.    | → Tilslut opladeren og ladekablet rigtigt.  |
| Opladningskontrollampen  på opladeren blinker hurtigt (4 gange pr. sekund) | Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område. | → Brug den genopladelige accu ved omgivende temperaturer imellem –10 °C og 40 °C. |
| Fejl-LED'en  på opladeren blinker  | Fejl ved accuen.                                       | → Fjern accuen og kontroller, om du bruger en original accu fra GARDENA.          |
| Fejl-LED'en  på opladeren lyser  | Temperatur i opladeren for høj.                        | → Henvend dig til GARDENA Service.  |

BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

**6. TEKNISKE DATA**

| System-batteri BLI-40                   | Enhed  | Værdi (varenr. 9842) | Værdi (varenr. 9843) |
|---|--------|----------------------|----------------------|
| Den maksimale spænding i accuen         | V (AC) | 40*                  | 40*                  |
| Accukapacitet                           | Ah     | 2,6                  | 4,2                  |
| Accuens opladningstid 80 %/ 100 % (ca.) | min.   | 65/90                | 105/140              |

\* Den oprindelige maksimale spænding uden belastning af accuen er 40 V, den nominelle spænding er 36 V.

**7. SERVICE / GARANTI****Service:**

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

**Garanti:**

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester. GARDENA Manufacturing GmbH tilbyder to års garanti (gælder fra købsdatoen) på dette produkt. Garantien omfatter alle væsentlige defekter på produktet, som kan henføres til materiale- eller produktionsfejl.

**For varenr. 9842:** Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

**For varenr. 9843:** Garantien vil blive opfyldt ved levering af et funktionsdygtigt erstatningsprodukt, når følgende betingelser er opfyldt:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
  - Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.
- Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

**For varenr. 9842:** Hvis der opstår problemer med dette produkt, skal du kontakte vores serviceafdeling eller sende det defekte produkt sammen med en kort beskrivelse af fejlen til GARDENA Manufacturing GmbH. Du skal sørge for at have dækket alle leveringsomkostninger tilstrækkeligt og at have fulgt de relevante retningslinjer for porto og emballage. Der skal indsende en kopi af købsbeviset sammen med et garantikrav.

**For varenr. 9843:** Ved fejlfinding kan du kontakte vores serviceafdeling (se kontaktdata på bagsiden). Det er ikke tilladt at sende et produkt til os uden forudgående aftale.

|   |   |
|---|---|
| <p><b>FR Responsabilité</b><br/>Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p> | <p><b>IT Responsabilità del prodotto</b><br/>In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>   |
| <p><b>NL Productaansprakelijkheid</b><br/>Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDE-NA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>                           | <p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b><br/>De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>                                   |
| <p><b>SV Produktansvar</b><br/>I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>   | <p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b><br/>De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>  |
| <p><b>DA Produktsvar</b><br/>I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>   | <p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b><br/>Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p> |
| <p><b>FI Tuotevastuu</b><br/>Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>   | <p><b>HU Termékszavatosság</b><br/>A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>   |

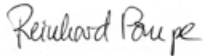
|   |   |
|---|---|
| <p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b><br/>V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>                    | <p><b>RO Răspunderea pentru produs</b><br/>În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p> |
| <p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b><br/>V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p> | <p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b><br/>Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>  |
| <p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b><br/>Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>       | <p><b>ET Tootevastutus</b><br/>Vastavalt Saksamaa tootevastatusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>   |
| <p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b><br/>V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>                           | <p><b>LT Gaminio patikimumas</b><br/>Mes aiškiame pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>                      |
| <p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b><br/>Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>  | <p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b><br/>Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>                 |



|  |  |
|--|--|
| <p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>   | <p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p> |
| <p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>   | <p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>           |
| <p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p> | <p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>               |
| <p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>   | <p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>                   |
| <p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall giltigförklarar om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>   | <p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>   |
| <p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>   | <p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>   |
| <p><b>FI EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>  | <p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>                                    |

|  |   |
|--|---|
| <p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωμοσύνθετες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>      | <p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p> |
| <p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>  | <p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>   |
| <p><b>HR Izjava o usklađenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>  | <p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitimus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>  |
| <p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscria, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p> | <p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnicu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>   |

|  |  |
|--|--|
| <p>Produktbezeichnung: <b>System-Akku</b></p> <p>Description of the product: <b>System battery</b></p> <p>Désignation du produit : <b>Batterie du système</b></p> <p>Beschrijving van het product: <b>Systeemaccu</b></p> <p>Beskrivning av produkten: <b>Systembatteri</b></p> <p>Beskrivelse af produktet: <b>Systembatteri</b></p> <p>Tuotteen kuvaus: <b>Järjestelmäakku</b></p> <p>Descrizione del prodotto: <b>Batteria</b></p> <p>Descripción del producto: <b>Batería del sistema</b></p> <p>Descrição do produto: <b>Bateria do sistema</b></p> <p>Opis produktu: <b>Akumulator systemowy</b></p> | <p>A termék leírása: <b>Rendszerakkumulátor</b></p> <p>Popis výrobku: <b>Systémová baterie</b></p> <p>Popis produktu: <b>Systémový akumulátor</b></p> <p>Περιγραφή του προϊόντος: <b>Μπαταρία συστήματος</b></p> <p>Opis izdelka: <b>Sistemska baterija</b></p> <p>Opis proizvoda: <b>Baterija</b></p> <p>Descrierea produsului: <b>Bateria</b></p> <p>Описание на продукта: <b>Батерия за системата</b></p> <p>Toote kirjeldus: <b>Akusüsteem</b></p> <p>Gaminio aprašas: <b>Sistemos akumulatorius</b></p> <p>Izstrādājuma apraksts: <b>Sistēmas akumulators</b></p> |
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| Produkttyp: Terméktípus: Artikelnummer: Cikkszámok:<br>Product type: Druh výrobku: Article number: Objednáací číslo:<br>Type de produit: Typ produktu: Référence : Objednávacie číslo:<br>Producttype: Τύπος προϊόντος: Artikelnummer: Κωδικός είδους:<br>Produkttyp: Vrsta izdelka: Artikelnummer: Številka izdelka:<br>Produkttype: Vrsta proizvoda: Artikelnummer: Kataloški broj:<br>Tuotetyyppi: Tip produs: Tuotenumero: Cod artigo:<br>Tipo di prodotto: Тип продукт: Codice articolo: Артикул номер:<br>Tipo de producto: Tootetüüp: Referencia: Artiklinumber:<br>Tipo de produto: Gaminio tipas: Número de Dalies numeris:<br>Typ produktu: Produkta veids: referència: Artikula numurs:<br>Numer katalogowy: | Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok umistěni značky CE:<br>Year of CE marking: Rok udelenia značky CE:<br>Année d'apposition du marquage CE : Έτος σήματος CE:<br>Installatiejaar van de CE-aanduiding: Leto namestitve CE-oznake:<br>Märkningsår: Godina dobivanja CE oznake:<br>CE-Mærkningsår: Anul de marcare CE:<br>CE-merkin kiinnitysvoosi: Година на поставяне на<br>Anno di applicazione della CE-маркировка: CE-маргистусе paigaldamise aasta:<br>certificazione CE: Metai, kada pažymėta CE-ženklui:<br>Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE:<br>Rok nadania oznakowania CE: CE-željėzes elhelyezésének éve:<br>CE-jelzés elhelyezésének éve:   |
| <b>BLi-40/100</b><br><b>BLi-40/160</b>  | <b>9842</b><br><b>9843</b>   |
| EU-Richtlinien: EK-irányelvek:<br>EC-Directives: Předpisy ES:<br>Directives CE : Smernice EÚ:<br>EG-richtlijnen: Οδηγίες EK:<br>EU-direktiv: Direktive EU:<br>EF-direktiver: EC direktive:<br>EY-direktiivit: Directive CE:<br>Direttive UE: Директиви на EO:<br>Directiva CE: EÚ direktiivid:<br>Directivas CE: EB direktivos:<br>Dyrektywy WE: EK direktivas:   | 2014/30/EG<br>2011/65/EG   |
| Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:  | <b>EN 62133</b>  |
| Hinterlegte Dokumentation:<br>GARDENA Technische Dokumentation,<br>M. Kugler, 89079 Ulm<br><br>Deposited Documentation:<br>GARDENA Technical Documentation,<br>M. Kugler, 89079 Ulm   | Documentation déposée:<br>Documentation technique GARDENA,<br>M. Kugler, 89079 Ulm   |
|   | Ulm, den 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Fait à Ulm, le 30.01.2017<br>Ulm, 30-01-2017<br>Ulm, 2017.01.30.<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulmissa, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, dnia 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, dná 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, dana 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulm, 30.01.2017<br>Ulme, 30.01.2017<br><br>Der Bevollmächtigte<br>Authorised representative<br>Le mandataire<br>De gevolmachtigde<br>Auktoriserad representant<br>Autoriseret repræsentant<br>Valtuutettu edustaja<br>Persona delegata<br>La persona autorizada<br>O reprezentante<br>Pelnomocnik<br>Meghatalmazott<br>Zplnomocnenec<br>Splnomocnený<br>O εξουσιοδοτημένος<br>Pooblaščenec<br>Ovlaštena osoba<br>Conducerea tehnică<br>Упълномощен<br>Volitatud esindaja<br>Įgaliotasis atstovas<br>Pilnvarotā persona |
|   | <br><b>Reinhard Pompe</b><br>Vice President   |

**2016**

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428APP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Eglise Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Lacey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
1101 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAJICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG. 8F  
5-1 Nibanncho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Treskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.zejzina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9842-20.960.03/1017  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com